

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

COM(77) 497 final.

Brussels, 19 October 1977

Proposal for a  
COUNCIL REGULATION

on the opening, allocating and administration of a  
Community tariff quota for certain  
hand-made products

---

(submitted to the Council by the Commission)

COM(77) 497 final.



## EXPLANATORY MEMORANDUM

1. The Community announced in the course of multilateral negotiations being conducted under GATT that it would be willing, subject to certain conditions of which one would be the production of a certificate of manufacture recognized by the competent authorities, to open a Community tariff quota for certain articles made by hand (handicrafts), free of customs duty and to a value of 5 000 000 EUA, with a limit of 500 000 EUA per heading or subheading affected.

In pursuance of the Declaration of Intent concerning trade with certain Asian countries and to reflect the participation of new Member States in the use of this quota, the value of the quota was lifted, from 1 January 1974, to 10 000 000 EUA (with a limit of 1 000 000 EUA per tariff heading or subheading).

2. In the same context and following a request from the United Kingdom<sup>1</sup>, the Commission was prompted to examine the commercial problems arising in commercial relations between that Member State and Commonwealth Asian countries from the progressive phasing-out, with effect from 1 January 1974, of the preference these countries enjoyed on the United Kingdom market for quite a range of products, notably some kinds of clothing and finished articles made from hand-woven fabrics. This question has been discussed several times with governmental experts and it was decided by common agreement to re-examine the problem when the economic situation of the Community has evolved favourably.

3. The proposed annexed Regulation thus provides for the opening of the quota on 1 January 1978 for the same amounts and products as for 1977, taking account of the provisions of the Regulation applying the European unit of account to the legal acts adopted by the Institutions of the Community, and notably its Articles 20 and 21 as well as the charges introduced on 1 January 1978 to the Common Customs Tariff. On the latter, it is necessary to say that the regrouping under heading 95.08 of products at present classified under 95.06, 95.07 (included partly in the list of beneficiary products) and 95.08 had lead the Commission with the aim of simplification to extend the cover of the quota to products of 95.08 in the 1977 tariff (moulded or carved articles of wax, of stearin, of natural gums or natural resins ....) which are not included in the Regulation for 1977.

.../...

---

<sup>1</sup>This request was endorsed by the Indian and Pakistan authorities.

4. On the other hand Chile has asked if they could benefit from the tariff quota concerned for handmade products there and exported to the Community. In the draft regulation, this request has been met and a model certificate of manufacture to be issued by the authorities in Chile has been annexed. (Annex XVII).

5. Through the lack of detailed statistical data on the articles concerned

the allocation, as in preceding years, <sup>could</sup> only be carried out as by splitting the value of the quota into eight parts and assigning one such part to each of the seven territories making up the Community, the final part being held in reserve to cover any additional needs.

The division proposed is in fact identical to that used in 1977, in the sense that the allocations expressed in EUA correspond to the national monetary equivalents of the allocations expressed in UA used in 1977. These calculations have been made on the basis of the parties on 23 May 1977 and should be reviewed in the light of the parties on 31 October 1977, if these differ materially from those used in the proposal.

6. Another problem results from the fixing of a Community maximum amount, the value of which for each heading or subheading touched by the quota may not now exceed the level of 1 200 000 EUA. This problem was first referred to at the consultative meetings held on 9 April and 15 April 1970 and there was evidence that, in certain circumstances, the fact that the ceiling had been broken through could cause difficulty in Member States' own markets.

It was decided, however, that to start with :

- (a) there would be no special provisions embodied in the Regulation itself to prevent this ceiling from being broken through any way;
- (b) the competent authorities of all Member States would cooperate closely with the Commission's departments, so that appropriate action could be taken if there were signs of a real risk of the ceiling in question being broken through.

This is the basis on which unanimous agreement was able to be reached on the provisional application of a monitoring scheme under which, in general, there was a theoretical fixing of a national ceiling per tariff heading, equivalent to 10% of the initial share assigned to each Member State, and the notification to the Commission of the state of availment of Member States' shares for each of the tariff headings over interim periods to be specified according to the circumstance. A Community balance sheet, produced by the Commission departments, would be circulated immediately to all Member States.

In practice, this scheme would work like this :

- whenever the drawings in a Member State against a particular tariff heading reach 10% of its initial share, that Member State, without however interrupting the drawings, notifies the Commission which passes on this information to the other Member States which, as soon as possible, then advise the Commission of their latest states of drawings against the particular tariff heading; if, on the basis of the balance sheet compiled by the Commission for that heading, the ceiling is reached, the drawings against that particular tariff are suspended in all Member States; if it is not yet reached but likely to be so in a short while, Member States notify the Commission by telex, once a week or after each drawing of a substantial amount, of the total of the drawing made during the week expired or since the previous notification.



Proposal for a  
COUNCIL REGULATION (EEC)

on the opening, allocation and administration of a Community tariff quota for certain  
hand-made products

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the  
European Economic Community, and in particular  
Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, as regards certain hand-made products, the  
European Economic Community has declared its  
readiness to open an annual duty-free Community  
tariff quota of an overall amount of 5 000 000 units  
of account with a limit of 500 000 units of account  
for each tariff heading or subheading in question;  
whereas in pursuance of the Declaration of Intent  
concerning trade relations with certain Asian  
countries, the total amount of the quota and the  
maximum for each tariff heading or subheading were  
raised to 10 000 000  
and 1 200 000 units of account respectively;

Whereas products may however be  
admitted under the Community tariff quota only on  
the submission by the recognized authorities of the  
country of origin to the Community's customs  
authorities of a document certifying that the goods  
concerned are hand-made; whereas it is accordingly  
appropriate to open the tariff quota concerned on  
1 January 1978, in accordance with  
the provisions of Regulation ....  
applying the European unit of account  
to the legal acts adopted by the Insti-  
tutions of the European Communities,  
and in particular Articles 20 and 21  
(1) thereof;

Whereas equal and continuous access to the quota  
should be ensured for all Community importers and

the rate of levy for the tariff quota should be applied  
consistently to all imports until the quota is used up;  
whereas, in the light of the principles outlined above,  
a Community tariff arrangement based on an  
allocation between the Member States would seem to  
preserve the Community nature of the quota;  
whereas to represent as closely as possible the actual  
development of the market in the said goods the  
allocation should follow proportionately the  
requirements of the Member States calculated both  
from statistics of imports from third countries during  
a representative reference period and according to the  
economic outlook for the tariff year in question;

Whereas, however, there is no specific classification  
of the said goods in the statistical nomenclatures;  
whereas it has thus been impossible to collect  
sufficiently precise and representative statistics;  
whereas the extent to which the current Community  
tariff quota has been used is not such that the real  
requirements of each of the Member States can be  
firmly ascertained; whereas the only possibility is  
therefore to divide the tariff quota volume into eight  
parts, of which one would be allocated to the  
Benelux countries, Denmark, Germany, France,  
Ireland, Italy and the United Kingdom respectively,  
the last part being held in reserve to cover the later  
requirements of Member States which use up their  
initial shares;

Whereas the initial shares may be used up fairly  
quickly; whereas, therefore, to avoid disruption of  
supplies any Member State which has almost used up  
its initial share, shall draw a supplementary share  
from the Community reserve; whereas this must be  
done by each Member State as each one of its  
supplementary shares is almost used up, and as many  
times as the reserve allows; whereas the initial and

supplementary shares must be valid until the end of the quota period; whereas this form of administration requires close collaboration between the Member States and the Commission, and the Commission must be in a position to follow the extent to which the tariff quota has been used up and inform the Member States thereof; whereas this collaboration must be all the closer since it does not seem necessary, at present, to provide for special measures in this Regulation to avoid exceeding the maximum allocation of 1 200 000 European units of account per tariff heading or subheading;

Whereas if, at a given date in the quota period, a Member State has a considerable quantity left over it is essential that it should return a significant percentage thereof to the reserve to prevent a part of the Community quota from remaining unused in one Member State while it could be used in others;

Whereas since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are jointly represented by the Benelux Economic Union any measure concerning the administration of the shares allocated to that economic union may be carried out by one of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the period 1 January to 31 December 1978, a Community tariff quota of a volume corresponding to a value of 10 000 000/units of account shall be opened for the products listed below, subject to a maximum of 1 200 000/units of account for each tariff heading or subheading in the list:

CCT heading No	Description of goods
42.02	Travel goods (for example trunks, suit cases, hat-boxes, travelling-bags, rucksacks), shopping-bags, handbags, satchels, brief-cases, wallets, purses, toilet-cases, tool-cases, tobacco-pouches, sheaths, cases, boxes (for example for arms, musical instruments, binoculars, jewellery, bottles, collars, footwear, brushes) and similar containers, of leather or composition leather, of vulcanized fibre, of artificial plastic sheeting, of paperboard or of textile fabric:  ex B. Of materials other than artificial plastic sheeting
42.03	Articles of apparel and clothing accessories, of leather or of composition leather:  C. Other clothing accessories
44.24	Household utensils of wood
44.27	Standard lamps, table lamps and other lighting fittings, of wood; articles of furniture, of wood, not falling within Chapter 94; caskets, cigarette boxes, trays, fruit bowls, ornaments and other fancy articles, of wood; cases for cutlery, for drawing instruments or for violins, and similar receptacles, of wood; articles, of wood for personal use or adornment of a kind normally carried in the pocket, in the handbag or on the person; parts of the foregoing articles, of wood
48.21	Other articles of paper pulp, paper, paperboard or cellulose wadding:  D. Other
ex 55.09	Other woven fabrics of cotton:  — Fabrics, hand-dyed or hand-printed by the 'batik' method



CCT heading No	Description of goods
58.01	Carpets, carpeting and rugs, knotted (made up or not): B. Of silk, of waste silk other than noil, of synthetic textile fibres, of yarn falling within heading No 52.01 or of metal threads C. Of other textile materials
58.10	Embroidery in the piece, in strips or in motifs
59.02	Felt and articles of felt, whether or not impregnated or coated: ex B. Other: — Carpets, mats
ex 61.01	Men's and boys' outer garments: — Ponchos in wool
ex 61.02	Women's, girls' and infants' outer garments: — Garments hand-dyed or hand-printed by the 'batik' method
61.02	Women's, girls' and infants' outer garments: ex B. Other: — Capes, skirts, skirt lengths, in wool — Ponchos in wool
61.05	Handkerchiefs: A. Of cotton fabric, of a value of more than 15 u.a. per kg net weight
61.06	Shawls, scarves, mufflers, mantillas, veils and the like
61.07	Ties, bow ties and cravats
61.11	Made up accessories for articles of apparel (for example, dress shields, shoulder and other pads, belts, muffs, sleeve protectors, pockets), etc.
62.01	Travelling rugs and blankets
62.02	Bed linen, table linen, toilet linen and kitchen linen; curtains and other furnishing articles: ex B. Other: — Double curtains in wool — Cotton fabric articles, hand-dyed or hand-printed by the 'batik' method
62.05	Other made-up textile articles (including dress patterns)
64.05	Parts of footwear (including uppers, in-soles and screw-on heels) of any material except metal

CCT heading No	Description of goods
ex 65.05	<p>Hats and other headgear (including hair nets) knitted or crocheted, or made up from lace, felt or other textile fabric in the piece (but not from strips), whether or not lined or trimmed:</p> <p>— Berets, in wool</p>
66.02	<p>Walking-sticks (including climbing-sticks and seat-sticks), canes, whips, riding-crops and the like</p>
68.02	<p>Worked monumental or building stone, and articles thereof (including mosaic cubes), other than goods falling within heading No 68.01 or within Chapter 69:</p> <p>A. Worked monumental of building stone:</p> <p>IV. Carved</p>
74.18	<p>Other articles of a kind commonly used for domestic purposes, sanitary ware for indoor use and parts of such articles and ware, of copper</p>
74.19	<p>Other articles of copper</p>
83.06	<p>Statuettes and other ornaments of a kind used indoors, of base metal; photograph, picture and similar frames of base metal; mirrors of base metal :</p> <p>A. Statuettes and other ornaments of a kind used indoors</p>
83.07	<p>Lamps and lighting fittings, of base metal, and parts thereof, of base metal (excluding switches, electric lamp holders, electric lamps for vehicles, electric battery or magneto lamps, and other articles falling within Chapter 85 except heading No 85.22)</p>
ex 83.09	<p>Clasps, frames with clasps for handbags and the like, buckles, buckle-clasps, hooks, eyes, eyelets, and the like, of base metal, of a kind commonly used for clothing, travel goods, handbags, or other textile or leather goods; tubular rivets and bifurcated rivets, of base metal; beads and spangles, of base metal :</p> <p>- beads and spangles, of base metal</p>
83.11	<p>Bells and gongs, non-electric, of base metal, and parts thereof of base metal</p>
94.03	<p>Other furniture and parts thereof</p>
95.05	<p>Worked tortoise-shell, mother of pearl, ivory, bone, horn, coral (natural or agglomerated) and other animal carving material, and articles of horn, coral (natural or agglomerated) or of other animal carving material :</p> <p>B. Other :</p> <p>II. Other</p>

CCT heading No	Description of goods
95.08	Worked vegetable or mineral carving material and articles of vegetable carving material; moulded or carved articles of wax, of stearin, of natural gums or natural resins (for example, copal or rosin) or of modelling pastes, and other moulded or carved articles not elsewhere specified or included; worked, unhardened gelatin (except gelatin falling within heading No 35.03) and articles of unhardened gelatin :  B. Other
97.02	Dolls: ex A. Dolls (dressed or undressed): — Dolls dressed in a folk costume representative of the country of origin
97.03	Other toys; working models of a kind used for recreational purposes: A. Of wood

2. Admission under this quota shall, however, be granted only for products accompanied by a certificate recognized by the competent authorities of the Community and conforming to one of the examples in the Annexes, issued by the recognized authorities of the country of origin and certifying that the goods in question are hand-made. The goods must in addition be accepted as hand-made by the competent authorities of the Community.

3. Within this Community tariff quota the Common Customs Tariff duties shall be totally suspended.

Article 2

European

1. The first tranche of 7 000 000/units of account shall be allocated among the Member States; the respective shares of the Member States, which subject to Article 5 shall be valid from 1 January to 31 December 1978, shall represent the following values:

	European units of account
Benelux	1 575 000
Denmark	275 000
Germany	1 710 000
France	1 240 000
Ireland	155 000
Italy	780 000
United Kingdom	1 265 000

European

2. The second tranche of 3 000 000/units of account shall be held as the Community reserve.

Article 3

1. If 90 % or more of a Member State's initial share as specified in Article 2 (1), or of that share minus the portion returned to the reserve where Article 5 is applied, has been used up, that Member State shall without delay, by notifying the Commission, draw a second share equal to 15 % of its initial share, rounded up where necessary to the next unit, to the extent permitted by the amount of the reserve.

2. If, after its initial share has been used up, 90 % or more of the second share drawn by a Member State has been used up, that Member State shall, in accordance with the conditions imposed by paragraph 1, draw a third share equal to 7.5 % of its initial share, rounded up where necessary to the next unit.

3. If, after its second share has been used up, 90 % or more of the third share drawn by a Member State has been used up, that Member State shall, in accordance with the same conditions, draw a fourth share equal to the third.

This process shall continue to apply until the reserve is used up.

4. By way of derogation from paragraphs 1 to 3, a Member State may draw shares lower than those fixed in those paragraphs if there are grounds for believing that those fixed may not be used up. It shall

inform the Commission of its reasons for applying this paragraph.

*Article 4*

Supplementary shares drawn pursuant to Article 3 shall be valid until 31 December 1978.

*Article 5*

The Member States shall return to the reserve, not later than 1 October 1978, the unused portion of their initial share which, on 15 September 1978, is in excess of 50 % of the initial amount. They may return a larger quantity if there are reasons to believe that such quantity might not be used.

Member States shall, not later than 1 October 1978, notify the Commission of the total quantities of the said goods imported up to and including 15 September 1978 and charged against the Community tariff quota and any quantities of the initial shares returned to the reserve.

*Article 6*

The Commission shall keep an account of the shares opened by the Member States pursuant to Articles 2 and 3 and shall, as soon as it has been notified, inform each State of the extent to which the reserve has been used up.

It shall inform the Member States not later than 5 October 1978, of the amount still in reserve after amounts have been returned thereto pursuant to Article 5.

It shall ensure that the drawing which uses up the reserve is limited to the balance available and to this end shall specify the amount thereof to the Member States making the last drawing.

*Article 7*

1. Member States shall take all measures necessary to ensure that supplementary shares drawn pursuant to Article 3 are opened in such a way that imports may be charged without interruption against their accumulated shares in the Community tariff quota.

2. Member States shall ensure that importers of the said goods established in their territory have free access to the shares allocated to them.

3. Member States shall charge imports of the said goods against their shares as and when such goods are entered for home use.

4. The extent to which a Member State has used up its share shall be determined on the basis of imports charged in accordance with paragraph 3.

*Article 8*

At the request of the Commission, Member States shall inform it of imports of the products concerned actually charged against their shares.

*Article 9*

Member States and the Commission shall cooperate closely in order to ensure that this Regulation is observed.

*Article 10*

Member States shall forward to the Commission within 45 days of the publication of this Regulation in the Official Journal of the European Communities, the provisions which they have adopted with a view to its application.

*Article 11*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels,

*For the Council*

*The President*

ANNEX I — ANNEXE I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — BILAG I

CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)  
CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS À LA MAIN (HANDICRAFTS)  
BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)  
CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)  
CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUCTEN (HANDICRAFTS)  
CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSÉ KUNSTHÅNDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

No .....  
No .....  
Nr. ....  
N. ....  
Nr. ....  
Nr. ....

The Government of India  
Le gouvernement de l'Inde  
Die Regierung Indiens  
Il governo dell'India  
De Regering van India  
Indiens regering

Ministry of Foreign Trade and Supply  
Ministère du commerce extérieur  
Ministerium für Außenhandel  
Ministero del commercio estero  
Ministerie van Buitenlandse Handel  
Ministeriet for udenrigshandel

The Handicrafts and Handlooms Export Corporation of India Ltd

certifies that the consignment described below includes only  
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,  
dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,  
produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,  
kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the products are of Indian manufacture,  
que les produits sont de fabrication indienne,  
daß diese Waren in Indien hergestellt sind  
che i prodotti sono di fabbricazione indiana  
dat deze produkten van Indiaas fabrikaat zijn,  
at produkterne er af indisk fabrikat,

and exported from India to the Member States of the European Communities.  
 er sont exportées de l'Inde à destination des États membres des Communautés européennes.  
 und aus Indien nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
 e sono esportati dall'India a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
 en van India naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
 og udføres fra Indien til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in India
  1. Nom et adresse de l'exportateur en Inde
  1. Name und Anschrift des Ausfuhrers in Indien
  1. Nome e indirizzo dell'esportatore in India
  1. Naam en adres van de exporteur in India
  1. Navn og adresse på eksportøren i Indien
- 
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
  2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
  2. Name und Anschrift des Einfuhrers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
  2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
  2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
  2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater
- 
3. Port or airport of dispatch
  3. Port ou aéroport d'embarquement
  3. Verladehafen oder Verladeflughafen
  3. Porto o aeroporto d'imbarco
  3. Haven of luchthaven van inlading
  3. Lastehavn eller -lufthavn
- 
4. Ship
  4. Bateau
  4. Schiff
  4. Nave
  4. Schip
  4. Skib
- 
5. Bill of lading (date)
  5. Connaissance (date)
  5. Konnossement (Datum)
  5. Polizza di carico (data)
  5. Datum cognossement
  5. Konnossement (dato)
- 
6. Port or airport of destination
  6. Port ou aéroport de destination
  6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
  6. Porto o aeroporto di destinazione
  6. Haven of luchthaven van bestemming
  6. Bestemmelsehavn eller -lufthavn
- 
7. Member State of destination
  7. État membre de destination
  7. Bestimmungsmittgliedstaat
  7. Stato membro destinatario
  7. Lid-Staat van bestemming
  7. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarlige tjenestemand's underskrift)

The Handicrafts and Handlooms Export Corporation of India Ltd

## Description of products

Serial No	Package		CCT heading No	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

## Description des produits

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

## Beschreibung der Waren

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genauere Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

## Descrizione dei prodotti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei prodotti	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

## Omschrijving van de produkten

Volgnummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

## Beskrivelse af produkterne

Løbe-nummer	Køli		Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse (den fælles toldtarif)	Nøje beskrivelse af produkterne	Mængde	Vægt i kg
	Mærker og numre	Antal og art					



## ANNEX II — ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — BILAG II

CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS A LA MAIN (HANDICRAFTS)  
 BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI ARTICOLI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUCTEN (HANDICRAFTS)  
 CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHÅNDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

No. ....  
 No. ....  
 Nr. ....  
 N. ....  
 Nr. ....  
 Nr. ....

The Government of Pakistan  
 Le gouvernement du Pakistan  
 Die Regierung Pakistans  
 il governo del Pakistan  
 De Regering van Pakistan  
 Pakistans regering

Ministry of Commerce

Export Promotion Bureau

certifies that the consignment described below includes only  
 certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
 bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
 certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
 verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
 attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
 des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
 in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,  
 degli articoli fatti a mano dall'artigianato rurale,  
 produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen.  
 kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the products are of Pakistan manufacture,  
 que les produits sont de fabrication pakistanaise,  
 daß diese Waren in Pakistan hergestellt sind  
 che i prodotti sono di fabbricazione pachistana  
 dat deze produkten van Pakistaans fabrikaat zijn,  
 at produkterne er af pakistansk fabrikat,

and exported from Pakistan to the Member States of the European Communities.  
 et sont exportés du Pakistan à destination des États membres des Communautés européennes.  
 und aus Pakistan nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
 e sono esportati dal Pakistan a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
 en van Pakistan naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
 og udføres fra Pakistan til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in Pakistan
1. Nom et adresse de l'exportateur au Pakistan
1. Name und Anschrift des Ausführers in Pakistan
1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Pakistan
1. Naam en adres van de exporteur in Pakistan
1. Navn og adresse på eksportøren i Pakistan

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. Port or airport of dispatch
3. Port ou aéroport d'embarquement
3. Verladehafen oder Verladeflughafen
3. Porto o aeroporto d'imbarco
3. Haven of luchthaven van inlading
3. Lastehavn eller -lufthavn

4. Ship
4. Bateau
4. Schiff
4. Nave
4. Schip
4. Skib

5. Bill of lading (date)
5. Connaissance (date)
5. Konnossement (Datum)
5. Polizza di carico (data)
5. Datum cognossement
5. Konnossement (dato)

6. Port or airport of destination
6. Port ou aéroport de destination
6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
6. Porto o aeroporto di destinazione
6. Haven of luchthaven van bestemming
6. Bestemmelsehavn eller -lufthavn

7. Member State of destination
7. État membre de destination
7. Bestimmungsmittgliedstaat
7. Stato membro destinatario
7. Lid-Staat van bestemming
7. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
L'imbro dell'organismo emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarlige tjenestemand's underskrift)

Export Promotion Bureau

## Description of fabrics

Serial No	Package		CCT heading No	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of fabrics	Number of pieces	m <sup>2</sup> Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

## Description des tissus

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des tissus	Nombre de pièces	Mètres carrés Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

## Beschreibung der Gewebe

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genauere Beschreibung der Gewebe	Anzahl der Gewebestücke	m <sup>2</sup> Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

## Descrizione dei tessuti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei tessuti	Totale delle pezze	Metri quadrati Peso in kg
	Marche e numeri	Numero e natura					

## Omschrijving van de weefsels

Volg-nummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de weefsels	Aantal stukken	Aantal m <sup>2</sup> Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

## Beskrivelse af stofferne

Løbe-nummer	Kolli		Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse (den fælles toldtarif)	Nøje beskrivelse af stofferne	Aantal stykker	Aantal m <sup>2</sup> Vægt i kg
	Mærker og numre	Aantal og art					

## ANNEX III — ANNEXE III — ANHANG III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — BILAG III

CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS À LA MAIN (HANDICRAFTS)  
 BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUCTEN (HANDICRAFTS)  
 CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSÉ KUNSTHÅNDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

No .....  
 N° .....  
 Nr. ....  
 N. ....  
 Nr. ....  
 Nr. ....

The Government of Thailand  
 Le gouvernement de la Thaïlande  
 Die Regierung Thailands  
 Il governo della Thailandia  
 De Regering van Thailand  
 Thailands regering

Ministry of Commerce

Department of Foreign Trade

certifies that the consignment described below includes only  
 certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
 bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
 certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
 verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
 attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
 des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
 in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,  
 dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,  
 produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,  
 kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the products are of Thai manufacture,  
 que les produits sont de fabrication thaïlandaise,  
 daß diese Waren in Thailand hergestellt sind  
 che i prodotti sono di fabbricazione thailandese  
 dat deze produkten van Thailands fabriek zijn,  
 at produkterne er af thailandsk fabriek,

and exported from Thailand to the Member States of the European Communities.  
 et sont exportés de la Thaïlande à destination des États membres des Communautés européennes.  
 und aus Thailand nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
 e sono esportati dalla Thailandia a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
 en van Thailand naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
 og udføres fra Thailand til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in Thailand
  1. Nom et adresse de l'exportateur en Thaïlande
  1. Name und Anschrift des Ausführers in Thailand
  1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Thailandia
  1. Naam en adres van de exportøren i Thailand
  1. Navn og adresse på eksportøren i Thailand
- 
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
  2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
  2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
  2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
  2. Naam en adres van de importøren in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
  2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater
- 
3. Port or airport of dispatch
  3. Port ou aéroport d'embarquement
  3. Verladehafen oder Verladeflughafen
  3. Porto o aeroporto d'imbarco
  3. Haven of luchthaven van inlading
  3. Lastehavn eller -lufthavn
- 
4. Ship
  4. Bateau
  4. Schiff
  4. Nave
  4. Schip
  4. Skib
- 
5. Bill of lading (date)
  5. Connaissance (date)
  5. Konnossement (datum)
  5. Polizza di carico (data)
  5. Datum cognossement
  5. Konnossement (dato)
- 
6. Port or airport of destination
  6. Port ou aéroport de destination
  6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
  6. Porto o aeroporto di destinazione
  6. Haven of luchthaven van bestemming
  6. Bestemmelsehavn eller -lufthavn
- 
7. Member State of destination
  7. État membre de destination
  7. Bestimmungsmitgliedstaat
  7. Stato membro destinatario
  7. Lid-Staat van bestemming
  7. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue  
 Lieu et date d'émission  
 Ort und Datum der Ausstellung  
 Luogo e data di emissione  
 Plaats en datum van afgifte  
 Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cacher de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarlige tjenestemand's underskrift)

Department of Foreign Trade

## Description of products

Serial No	Package		CCT heading No	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

## Description des produits

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

## Beschreibung der Waren

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genauere Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

## Descrizione dei prodotti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei prodotti	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

## Omschrijving van de produkten

Volgnummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

## Beskrivelse af produkterne

Løbe-nummer	Kolle		Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse (den fælles toldtarif)	Nøjte beskrivelse af produkterne	Mængde	Vægt i kg
	Mærker og numre	Antal og art					



## ANNEX IV — ANNEXE IV — ANHANG IV — ALLEGATO IV — BIJLAGE IV — BILAG IV

CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS À LA MAIN (HANDICRAFTS)  
 BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUCTEN (HANDICRAFTS)  
 CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHÅNDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

No .....

Nº .....

Nr. ....

N. ....

Nr. ....

Nr. ....

The Government of Indonesia  
 Le gouvernement d'Indonésie  
 Die Regierung Indonesiens  
 Il governo dell'Indonesia  
 De Regering van Indonesië  
 Indonesiens regering

Ministry of Trade  
 Ministère du commerce  
 Ministerium für Handel  
 Ministero del commercio  
 Ministerie van Handel  
 Handelsministeriet

certifies that the consignment described below includes only  
 certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
 bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
 certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
 verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
 attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
 des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
 in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,  
 dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,  
 produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,  
 kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the products are of Indonesian manufacture,  
 que les produits sont de fabrication indonésienne,  
 daß diese Waren in Indonesien hergestellt sind  
 che i prodotti sono di fabbricazione indonesiana  
 dat deze produkten van Indonesisch fabrikaat zijn,  
 at produkterne er af indonesisk fabrikat,

and exported from Indonesia to the Member States of the European Communities.

et sont exportés de l'Indonésie à destination des États membres des Communautés européennes.

und aus Indonesien nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.

e sono esportati dall'Indonesia a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.

en van Indonesie naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.

og udføres fra Indonesien til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in Indonesia

1. Nom et adresse de l'exportateur en Indonésie

1. Name und Anschrift des Ausführers in Indonesien

1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Indonesia

1. Naam en adres van de exporteur in Indonesië

1. Navn og adresse på eksportøren i Indonesien

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities

2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes

2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften

2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee

2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen

2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. Port or airport of dispatch

3. Port ou aéroport d'embarquement

3. Verladehafen oder Verladeflughafen

3. Porto o aeroporto d'imbarco

3. Haven of luchthaven van inlading

3. Lastehavn eller -lufthavn

4. Ship

4. Bateau

4. Schiff

4. Nave

4. Schip

4. Skib

5. Bill of lading (date)

5. Connaissance (date)

5. Konnossement (Datum)

5. Polizza di carico (data)

5. Datum cognossement

5. Konnossement (dato)

6. Port or airport of destination

6. Port ou aéroport de destination

6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen

6. Porto o aeroporto di destinazione

6. Haven of luchthaven van bestemming

6. Bestemmelsehavn eller -lufthavn

7. Member State of destination

7. État membre de destination

7. Bestimmungsmittgliedstaat

7. Stato membro destinatario

7. Lid-Staat van bestemming

7. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarlige tjenestemand's underskrift)

## Description of products

Serial No	Package		CCT heading No	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

## Description des produits

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

## Beschreibung der Waren

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genaue Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

## Descrizione dei prodotti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei prodotti	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

## Omschrijving van de produkten

Volgnummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

## Beskrivelse af produkterne

Løbe-nummer	Koli		Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse (den fælles toldtarif)	Nøje beskrivelse af produkterne	Mængde	Vægt i kg
	Mærker og numre	Antal og art					

CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFTS PRODUCTS (HANDICRAFTS)  
CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS À LA MAIN (HANDICRAFTS)  
BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)  
CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)  
CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUCTEN (HANDICRAFTS)  
CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHÅNDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

No.....  
Nº.....  
Nr. ....  
N. ....  
Nr. ....  
Nr. ....

The Government of the Philippines  
Le gouvernement des Philippines  
Die Regierung der Philippinen  
Il governo delle Filippine  
De Regering van de Filippijnen  
Philippinernes regering

Department of Commerce and Industry

National Cottage Industries Development Authority (NACIDA)

certifies that the consignment described below includes only  
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
in landlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,  
dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,  
produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,  
kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the products are of Philippine manufacture,  
que les produits sont de fabrication philippine,  
daß diese Waren in den Philippinen hergestellt sind  
che i prodotti sono di fabbricazione filippina  
dat deze produkten van Filippijns fabrikaat zijn,  
at produkterne er af philippinsk fabrikat,

and exported from the Philippines to the Member States of the European Communities.  
et sont exportés des Philippines à destination des États membres des Communautés européennes.  
und von den Philippinen nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
e sono esportati dalle Filippine a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
en van de Filippijnen naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd  
og udføres fra Philippinerne til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in the Philippines
1. Nom et adresse de l'exportateur aux Philippines
1. Name und Anschrift des Ausführers in den Philippinen
1. Nome e indirizzo dell'esportatore nelle Filippine
1. Naam en adres van de exporteur in de Filippijnen
1. Navn og adresse på eksportøren på Philippinerne

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. Port or airport of dispatch
3. Port ou aéroport d'embarquement
3. Verladehafen oder Verladeflughafen
3. Porto o aeroporto d'imbarco
3. Haven of luchthaven van inlading
3. Lastehavn eller -lufthavn

4. Ship
4. Bateau
4. Schiff
4. Nave
4. Schip
4. Skib

5. Bill of lading (date)
5. Connaissance (date)
5. Konnossement (Datum)
5. Polizza di carico (data)
5. Datum cognossement
5. Konnossement (dato)

6. Port or airport of destination
6. Port ou aéroport de destination
6. Bestimmungshafen oder Bestimmungslughafen
6. Porto o aeroporto di destinazione
6. Haven of luchthaven van bestemming
6. Bestemmelsehavn eller -lufthavn

7. Member State of destination
7. État membre de destination
7. Bestimmungsmittgliedstaat
7. Stato membro destinatario
7. Lid-Staat van bestemming
7. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue  
 Lieu et date d'émission  
 Ort und Datum der Ausstellung  
 Luogo e data di emissione  
 Plaats en datum van afgifte  
 Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarlige tjenestemands underskrift)

National Cottage Industry Development Authority (NACIDA)

## Description of products

Serial No	Package		CCT heading No	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

## Description des produits

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

## Beschreibung der Waren

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genauere Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

## Descrizione dei prodotti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei prodotti	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

## Omschrijving van de produkten

Volgnummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

## Beskrivelse af produkterne

Løbe-nummer	Kollit		Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse (den fælles toldtarif)	Nøje beskrivelse af produkterne	Mængde	Vægt i kg
	Mærker og numre	Antal og art					



## ANNEX VI — ANNEXE VI — ANHANG VI — BILAGA VI — BILAG VI — BILAGE VI — BILAG VI

CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS A LA MAIN (HANDICRAFTS)  
 BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAZIONE RELATIVA A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)  
 CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHÅNDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

No . . . . .  
 No . . . . .  
 Nr. . . . .  
 N. . . . .  
 Nr. . . . .  
 Nr. . . . .

The Government of Iran  
 Le gouvernement de l'Iran  
 Die Regierung Irans  
 Il governo dell'Iran  
 De Regering van Iran  
 Irans regering

Ministry of Economy  
 Ministère de l'économie  
 Ministerium für Wirtschaft  
 Ministero dell'economia  
 Ministerie van Economische Zaken  
 Økonomiministeriet

The Institute of Standards and Industrial Research in Iran (ISIRI)

certifies that the consignment described below includes only  
 certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
 bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
 certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
 verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
 attesterer, at den nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
 des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
 in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,  
 dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,  
 produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,  
 kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the products are of Iranian manufacture,  
 que les produits sont de fabrication iranienne,  
 daß diese Waren im Iran hergestellt sind  
 che i prodotti sono di fabbricazione iraniana  
 dat deze produkten van Iraans fabrikaat zijn,  
 at produkterne er af iransk fabrikat,

and exported from Iran to the Member States of the European Communities.  
 et sont exportés de l'Iran à destination des États membres des Communautés européennes.  
 und aus dem Iran nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
 e sono esportati dall'Iran a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
 en van Iran naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
 og udføres fra Iran til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in Iran
1. Nom et adresse de l'exportateur en Iran
1. Name und Anschrift des Ausführers im Iran
1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Iran
1. Naam en adres van de exporteur in Iran
1. Navn og adresse på eksportøren i Iran

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
2. Name und Anschrift des Einführers in einem Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. Port or airport of dispatch
3. Port ou aéroport d'embarquement
3. Verladehafen oder Verladeflughafen
3. Porto o aeroporto d'imbarco
3. Haven of luchthaven van inlading
3. Lastehavn eller -lufthavn

4. Ship
4. Bateau
4. Schiff
4. Nave
4. Schip
4. Skib

5. Bill of lading (date)
5. Connaissance (date)
5. Konnossement (Datum)
5. Polizza di carico (data)
5. Datum cognossement
5. Konnossement (dato)

6. Port or airport of destination
6. Port ou aéroport de destination
6. Bestimmungshafen oder Bestimmungslughafen
6. Porto o aeroporto di destinazione
6. Haven of luchthaven van bestemming
6. Bestemmelsehavn eller -lufthavn

7. Member State of destination
7. État membre de destination
7. Bestimmungsmittgliedstaat
7. Stato membro destinatario
7. Lid-Staat van bestemming
7. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarlige tjenestemands underskrift)

## Description of products

Serial No	Package		CCT heading No	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

## Description des produits

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

## Beschreibung der Waren

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genauere Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

## Descrizione dei prodotti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei prodotti	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

## Omschrijving van de produkten

Volg-nummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

## Beskrivelse af produkterne

Løbe-nummer	Koli		Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse (den fælles toldtarif)	Nøje beskrivelse af produkterne	Mængde	Vægt i kg
	Mærker og numre	Antal og art					

## ANNEX VII — ANNEXE VII — ANHANG VII — ALLEGATO VII — BIJLAGE VII — BILAG VII

CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS A LA MAIN (HANDICRAFTS)  
 BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUCTEN (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHÅNDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

No .....

N° .....

Nr. ....

N. ....

Nr. ....

Nr. ....

The Government of Sri Lanka  
 Le gouvernement du Sri Lanka  
 Die Regierung von Sri Lanka  
 Il governo dello Sri Lanka  
 De Regering van Sri Lanka  
 Regeringen i Sri Lanka

Ministry of Food, Cooperatives and Small Industries  
 The Department of Small Industries of Sri Lanka

certifies that the consignment described below includes only  
 certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
 bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
 certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
 verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
 attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
 des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
 in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,  
 dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,  
 produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,  
 kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the products are manufactured in Sri Lanka,  
 que les produits sont fabriqués au Sri Lanka,  
 daß diese Waren in Sri Lanka hergestellt sind  
 che i prodotti sono fabbricati nello Sri Lanka,  
 dat deze produkten in Sri Lanka vervaardigd zijn,  
 at produkterne er fabrikeret i Sri Lanka,

and exported from Sri Lanka to the Member States of the European Communities.  
 et sont exportés de Sri Lanka à destination des États membres des Communautés européennes.  
 und aus Sri Lanka nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
 e sono esportati dallo Sri Lanka a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
 en van Sri Lanka naar de Lid-Statens van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
 og udføres fra Sri Lanka til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in Sri Lanka
  1. Nom et adresse de l'exportateur au Sri Lanka
  1. Name und Anschrift des Ausführers in Sri Lanka
  1. Nome e indirizzo dell'esportatore nello Sri Lanka
  1. Naam en adres van de exporteur in Sri Lanka
  1. Navn og adresse på eksportøren i Sri Lanka
- 
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
  2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
  2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
  2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
  2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
  2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater
- 
3. Port or airport of dispatch
  3. Port ou aéroport d'embarquement
  3. Verladehafen oder Verladeflughafen
  3. Porto o aeroporto d'imbarco
  3. Haven of luchthaven van inlading
  3. Lastehavn eller -lufthavn
- 
4. Ship
  4. Bateau
  4. Schiff
  4. Nave
  4. Schip
  4. Skib
- 
5. Bill of lading (date)
  5. Connaissance (date)
  5. Konnossement (Datum)
  5. Polizza di carico (data)
  5. Datum cognossement
  5. Konnossement (dato)
- 
6. Port or airport of destination
  6. Port ou aéroport de destination
  6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
  6. Porto o aeroporto di destinazione
  6. Haven of luchthaven van bestemming
  6. Bestemmelsehavn eller -lufthavn
- 
7. Member State of destination
  7. État membre de destination
  7. Bestimmungsmittgliedstaat
  7. Stato membro destinatario
  7. Lid-Staat van bestemming
  7. Bestemmelsesmedlemsstat
- 
- Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cacher de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarlige tjenestemands underskrift)

The Department of Small Industries of Sri Lanka





## ANNEX VIII — ANNEXE VIII — ANHANG VIII — ALLEGATO VIII — BIJLAGE VIII — BILAG VIII

CERTIFICADO CONCERNIENTE A CIERTOS PRODUCTOS HECHOS A MANO (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS À LA MAIN (HANDICRAFTS)  
 BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUCTEN (HANDICRAFTS)  
 CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHÅNDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

No .....  
 No .....  
 No .....  
 Nr. ....  
 N. ....  
 Nr. ....  
 Nr. ....

El Gobierno del Uruguay  
 The Government of Uruguay  
 Le gouvernement de l'Uruguay  
 Die Regierung Uruguays  
 Il governo dell'Uruguay  
 De Regering van Uruguay  
 Uruguays regering

Ministerio de Industria y Comercio  
 Ministry of Trade and Industry  
 Ministère de l'industrie et du commerce  
 Ministerium für Industrie und Handel  
 Ministero dell'industria e del commercio  
 Ministerie van Industrie en Handel  
 Ministeriet for handel og industri

## Dirección General de Comercio Exterior

certifica que el envío descrito a continuación contiene exclusivamente  
 certifies that the consignment described below includes only  
 certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
 bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
 certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
 verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
 attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

productos hechos a mano por la artesanía rural  
 handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
 des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
 in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,  
 dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,  
 produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,  
 kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere

que los productos son de fabricación uruguaya,  
 that the products are of Uruguayan manufacture,  
 que les produits sont de fabrication uruguayenne,  
 daß diese Waren in Uruguay hergestellt sind  
 che i prodotti sono di fabbricazione uruguaiana  
 dat deze produkten van Uruguayaans fabrikaat zijn,  
 at produkterne er af uruguayisk fabrikat,

y son exportados del Uruguay con destino a los Estados miembros de las Comunidades Europeas.  
 and exported from Uruguay to the Member States of the European Communities.  
 et sont exportés de l'Uruguay à destination des États membres des Communautés européennes.  
 und aus Uruguay nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
 e sono esportati dall'Uruguay a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
 en van Uruguay naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
 og udføres fra Uruguay til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Nombre y dirección del exportador en Uruguay

- 1. Name and address of exporter in Uruguay
- 1. Nom et adresse de l'exportateur en Uruguay
- 1. Name und Anschrift des Ausführers in Uruguay
- 1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Uruguay
- 1. Naam en adres van de exporteur in Uruguay
- 1. Navn og adresse på eksportøren i Uruguay

2. Nombre y dirección del importador en un Estado miembro de las Comunidades Europeas

- 2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
- 2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
- 2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
- 2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
- 2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
- 2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. Puerto o aeropuerto de embarque

- 3. Port or airport of dispatch
- 3. Port ou aéroport d'embarquement
- 3. Verladehafen oder Verladeflughafen
- 3. Porto o aeroporto d'imbarco
- 3. Haven of luchthaven van inlading
- 3. Lastehavn eller -lufthavn

4. Barco

- 4. Ship
- 4. Bateau
- 4. Schiff
- 4. Nave
- 4. Schip
- 4. Skib

5. Conocimiento de embarque (fecha)

- 5. Bill of lading (date)
- 5. Connaissance (date)
- 5. Konnossement (Datum)
- 5. Polizza di carico (data)
- 5. Datum cognossement
- 5. Konnossement (dato)

- 6. Puerto o aeropuerto de destino
- 6. Port or airport of destination
- 6. Port ou aéroport de destination
- 6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
- 6. Porto o aeroporto di destinazione
- 6. Haven of luchthaven van bestemming
- 6. Bestemmelsehavn eller -lufthavn

- 7. Estado miembro de destino
- 7. Member State of destination
- 7. Etat membre de destination
- 7. Bestimmungsmittgliedstaat
- 7. Stato membro destinatario
- 7. Lid-Staat van bestemming
- 7. Bestemmelsesmedlemsstat

**Lugar y fecha de emisión**

Place and date of issue  
 Lieu et date d'émission  
 Ort und Datum der Ausstellung  
 Luogo e data di emissione  
 Plaats en datum van afgifte  
 Sted og dato for udstedelse

Sello del organismo emisor  
 Seal of issuing body  
 Cachet de l'organisme émetteur  
 Stempel der ausstellenden Behörde  
 Timbro dell'ufficio emittente  
 Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
 Den udstedende myndigheds stempel

.....  
 (Firma del responsable)

.....  
 (Signature of officer responsible)

.....  
 (Signature du responsable)

.....  
 (Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
 (Firma dell'incaricato)

.....  
 (Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
 (Den ansvarlige tjenestemand's underskrift)

## Descripción del producto

No de Orden	Paquetes		Número de la Tarifa aduanera común	Descripción de las mercaderías (tarifa aduanera común)	Descripción detallada de los productos	Cantidad	Peso en kg
	Marcas y números	Cantidad y naturaleza					

## Description of products

Serial No	Package		CCT heading No	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

## Description des produits

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

## Beschreibung der Waren

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genaue Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

## Descrizione dei prodotti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei prodotti	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

## Omschrijving van de produkten

Volgnummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

## Beskrivelse af produkterne

Løbe-nummer	Køli		Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse (den fælles toldtarif)	Nøje beskrivelse af produkterne	Mængde	Vægt i kg
	Mærker og numre	Antal og art					

## ANNEX IX — ANNEXE IX — ANHANG IX — ALLEGATO IX — BIJLAGE IX — BILAG IX

CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS À LA MAIN (HANDICRAFTS)  
 BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI ARTICOLI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUKTEN (HANDICRAFTS)  
 CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHÅNDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

No .....  
 N° .....  
 Nr. ....  
 N. ....  
 Nr. ....  
 Nr. ....

The Government of Bangladesh  
 Le gouvernement du Bangla Desh  
 Die Regierung von Bangladesch  
 Il governo del Bangladesh  
 De Regering van Bangla Desh  
 Regeringen i Bangla Desh

Export Promotion Bureau

certifies that the consignment described below includes only  
 certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
 bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
 certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
 verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
 attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
 des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
 in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,  
 degli articoli fatti a mano dall'artigianato rurale,  
 produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,  
 kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the products are of Bangladesh manufacture,  
 que les produits sont fabriqués au Bangla Desh,  
 daß diese Waren in Bangladesch hergestellt sind  
 che i prodotti sono fabbricati nel Bangladesh  
 dat deze produkten in Bangla Desh gefabriceerd zijn,  
 at produkterne er fabrikeret i Bangla Desh,

and exported from Bangladesh to the Member States of the European Communities.  
 et sont exportés du Bangla Desh à destination des Etats membres des Communautés européennes.  
 und aus Bangladesch nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
 e sono esportati dal Bangladesh a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
 en van Bangla Desh naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
 og udføres fra Bangla Desh til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in Bangladesh
  1. Nom et adresse de l'exportateur au Bangla Desh
  1. Name und Anschrift des Ausführers in Bangladesh
  1. Nome e indirizzo dell'esportatore nel Bangladesh
  1. Naam en adres van de exporteur in Bangla Desh
  1. Navn og adresse på eksportøren i Bangla Desh
- 
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
  2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
  2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
  2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
  2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
  2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater
- 
3. Port or airport of dispatch
  3. Port ou aéroport d'embarquement
  3. Verladehafen oder Verladeflughafen
  3. Porto o aeroporto d'imbarco
  3. Haven of luchthaven van inlading
  3. Lastehavn eller -lufthavn
- 
4. Ship
  4. Bateau
  4. Schiff
  4. Nave
  4. Schip
  4. Skib
- 
5. Bill of lading (date)
  5. Connaissance (date)
  5. Konnossement (Datum)
  5. Polizza di carico (data)
  5. Datum cognossement
  5. Konnossement (dato)
- 
6. Port or airport of destination
  6. Port ou aéroport de destination
  6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
  6. Porto o aeroporto di destinazione
  6. Haven of luchthaven van bestemming
  6. Bestemmelseshavn eller -lufthavn
- 
7. Member State of destination
  7. Etat membre de destination
  7. Bestimmungsmittgliedstaat
  7. Stato membro destinatario
  7. Lid-Staat van bestemming
  7. Bestemmelsesmedlemsstat
- 
- Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'organismo emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarlige tjenstemands underskrift)

Export Promotion Bureau

## Description of products

Serial No	Package		CCT heading No	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

## Description des produits

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

## Beschreibung der Waren

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genaue Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

## Descrizione dei prodotti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei prodotti	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

## Omschrijving van de produkten

Volgnummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

## Beskrivelse af produkterne

Løbe-nummer	Kolle		Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse (den fælles toldtarif)	Nøje beskrivelse af produkterne	Mængde	Vægt i kg
	Mærker og numre	Aantal og art					



## ANNEX X — ANNEXE X — ANHANG X — ALLEGATO X — BIJLAGE X — BILAG X

CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS À LA MAIN (HANDICRAFTS)  
 BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUCTEN (HANDICRAFTS)  
 CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHANDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

No.....  
 N°.....  
 Nr.....  
 N. ....  
 Nr.....  
 Nr.....

The Government of Laos  
 Le gouvernement du Laos  
 Die Regierung von Laos  
 Il governo del Laos  
 De Regering van Laos  
 Regeringen i Laos

Service national de l'artisanat et de l'industrie

certifies that the consignment described below includes only  
 certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
 bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
 certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
 verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
 attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
 des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
 in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,  
 dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,  
 produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,  
 kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the products are of Laotian manufacture,  
 que les produits sont de fabrication laotienne,  
 daß diese Waren in Laos hergestellt sind  
 che i prodotti sono fabbricati nel Laos,  
 dat deze produkten in Laos vervaardigd zijn,  
 at produkterne er af laotisk fabrikat,

and exported from Laos to the Member States of the European Communities.  
 et sont exportés du Laos à destination des États membres des Communautés européennes.  
 und aus Laos nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
 e sono esportati dal Laos a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
 en van Laos naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
 og udføres fra Laos til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in Laos
  1. Nom et adresse de l'exportateur au Laos
  1. Name und Anschrift des Ausführers in Laos
  1. Nome e indirizzo dell'esportatore nel Laos
  1. Naam en adres van de exporteur in Laos
  1. Navn og adresse på eksportøren i Laos
- 
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
  2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
  2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
  2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
  2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
  2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater
- 
3. Port or airport of dispatch
  3. Port ou aéroport d'embarquement
  3. Verladehafen oder Verladeflughafen
  3. Porto o aeroporto d'imbarco
  3. Haven of luchthaven van inlading
  3. Lastehavn eller -lufthavn
- 
4. Ship
  4. Bateau
  4. Schiff
  4. Nave
  4. Schip
  4. Skib
- 
5. Bill of lading (date)
  5. Connaissance (date)
  5. Konnossement (Datum)
  5. Polizza di carico (data)
  5. Datum cognossement
  5. Konnossement (dato)
- 
6. Port or airport of destination
  6. Port ou aéroport de destination
  6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
  6. Porto o aeroporto di destinazione
  6. Haven of luchthaven van bestemming
  6. Bestemmelsehavn eller -lufthavn
- 
7. Member State of destination
  7. État membre de destination
  7. Bestimmungsmittgliedstaat
  7. Stato membro destinatario
  7. Lid-Staat van bestemming
  7. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

(Signature of officer responsible)

(Signature du responsable)

(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

(Firma dell'incaricato)

(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

(Den ansvarlige tjenestemands underskrift)

Service national de l'artisanat et de l'industrie

## Description of products

Serial No	Package		CCT heading No	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

## Description des produits

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

## Beschreibung der Waren

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genauere Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

## Descrizione dei prodotti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei prodotti	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

## Omschrijving van de produkten

Volgnummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

## Beskrivelse af produkterne

Løbe-nummer	Koll		Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse (den fælles toldtarif)	Nøje beskrivelse af produkterne	Mængde	Vægt i kg
	Mærker og numre	Aantal og art					

## ANNEX XI --- ANNEXE XI --- ANHANG XI --- ALLEGATO XI --- BIJLAGE XI --- BILAG XI

CERTIFICADO CONCERNIENTE A CIERTOS PRODUCTOS HECHOS A MANO (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS A LA MAIN (HANDICRAFTS)  
 BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDE-NARBEID VERKREGEN PRODUCTEN (HANDICRAFTS)  
 CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHÅNDVÆRKS-PRODUKTER (HANDICRAFTS)

No .....  
 No .....  
 No .....  
 Nr. ....  
 N. ....  
 Nr. ....  
 Nr. ....

El Gobierno del Ecuador  
 The Government of Ecuador  
 Le gouvernement de l'Équateur  
 Die Regierung Ecuadors  
 Il governo dell'Equatore  
 De Regering van Ecuador  
 Ecuadors regering

Ministerio de Industrias, Comercio e Integración

certifica que el envío descrito a continuación contiene exclusivamente  
 certifies that the consignment described below includes only  
 certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
 bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
 certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
 verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
 attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

productos hechos a mano por la artesanía rural  
 handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
 des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
 in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält  
 dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,  
 produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,  
 kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

que los productos son fabricados en El Ecuador,  
 that the products are made in Ecuador,  
 que les produits sont fabriqués en Équateur,  
 daß diese Waren in Ecuador hergestellt sind,  
 che i prodotti sono fabbricati in Equatore,  
 dat deze produkten in Ecuador gefabriceerd zijn,  
 at produkterne er fabrikeret i Ecuador,

y son exportados del Ecuador con destino a los Estados miembros de las Comunidades Europeas.  
 and exported from Ecuador to the Member States of the European Communities.  
 et sont exportés de l'Équateur à destination des États membres des Communautés européennes.  
 und aus Ecuador nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
 e sono esportati dall'Equatore a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
 en van Ecuador naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
 og udføres fra Ecuador til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Nombre y dirección del exportador en el Ecuador

- 1. Name and address of exporter in Ecuador
- 1. Nom et adresse de l'exportateur en Équateur
- 1. Name und Anschrift des Ausführers in Ecuador
- 1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Equatore
- 1. Naam en adres van de exporteur in Ecuador
- 1. Navn og adresse på eksportøren i Ecuador

2. Nombre y dirección del importador en un Estado miembro de las Comunidades Europeas

- 2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
- 2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
- 2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
- 2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
- 2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
- 2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. Puerto o aeropuerto de embarque

- 3. Port or airport of dispatch
- 3. Port ou aéroport d'embarquement
- 3. Verladehafen oder Verladeflughafen
- 3. Porto o aeroporto d'imbarco
- 3. Haven of luchthaven van inlading
- 3. Lastehavn eller -lufthavn

4. Barco'

- 4. Ship
- 4. Bateau
- 4. Schiff
- 4. Nave
- 4. Schip
- 4. Skib

5. Conocimiento de embarque (fecha)

- 5. Bill of lading (date)
- 5. Connaissance (date)
- 5. Konnossement (Datum)
- 5. Polizza di carico (data)
- 5. Datum cognossement
- 5. Konnossement (dato)

6. Puerto o aeropuerto de destino

- 6. Port or airport of destination
- 6. Port ou aéroport de destination
- 6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
- 6. Porto o aeroporto di destinazione
- 6. Haven of luchthaven van bestemming
- 6. Bestemmelseshavn eller -lufthavn

- 7. Estado miembro de destino
- 7. Member State of destination
- 7. État membre de destination
- 7. Bestimmungsmittgliedstaat
- 7. Stato membro destinatario
- 7. Lid-Staat van bestemming
- 7. Bestemmelsesmedlemsstat

Lugar y fecha de emisión  
 Place and date of issue  
 Lieu et date d'émission  
 Ort und Datum der Ausstellung  
 Luogo e data di emissione  
 Plaats en datum van afgifte  
 Sted og dato for udstedelse

Sello del organismo emisor  
 Seal of issuing body  
 Cachet de l'organisme émetteur  
 Stempel der ausstellenden Behörde  
 Timbro dell'ufficio emittente  
 Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
 Den udstedende myndigheds stempel

.....  
 (Firma del responsable)

.....  
 (Signature of officer responsible)

.....  
 (Signature du responsable)

.....  
 (Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
 (Firma dell'incaricato)

.....  
 (Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
 (Den ansvarlige tjenestemand's underskrift)

Ministerio de Industrias, Comercio e Integración

## Descripción del producto

No de Orden	Paquetes		Número de la Tarifa aduanera común	Descripción de las mercaderías (tarifa aduanera común)	Descripción detallada de los productos	Cantidad	Peso en kg
	Marcas y números	Cantidad y naturaleza					

## Description of products

Serial No	Package		CCT heading No	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

## Description des produits

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

## Beschreibung der Waren

Lautende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genauere Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

## Descrizione dei prodotti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei prodotti	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

## Omschrijving van de produkten

Volgnummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

## Beskrivelse af produkterne

Løbe-nummer	Kolli		Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse (den fælles toldtarif)	Noje beskrivelse af produkterne	Mængde	Vægt i kg
	Mærker og numre	Antal og art					



CERTIFICADO CONCERNIENTE A CIERTOS PRODUCTOS HECHOS A MANO (HANDICRAFTS)  
CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)  
CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS A LA MAIN (HANDICRAFTS)  
BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)  
CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)  
CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUCTEN (HANDICRAFTS)  
CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHÅNDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

No .....  
No .....  
No .....  
Nr. ....  
N. ....  
Nr. ....  
Nr. ....

El Gobierno del Paraguay  
The Government of Paraguay  
Le gouvernement du Paraguay  
Die Regierung Paraguays  
Il governo del Paraguay  
De Regering van Paraguay  
Paraguays regering

Ministerio de Industria y Comercio  
Ministry of Trade and Industry  
Ministère de l'industrie et du commerce  
Ministerium für Industrie und Handel  
Ministero dell'industria e del commercio  
Ministerie van Industrie en Handel  
Ministeriet for handel og industri

certifica que el envío descrito a continuación contiene exclusivamente  
certifies that the consignment described below includes only  
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
verkleert dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

productos hechos a mano por la artesanía rural  
handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,  
dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,  
produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen.  
kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

que los productos son fabricados en el Paraguay,  
 that the products are made in Paraguay,  
 que les produits sont fabriqués au Paraguay,  
 daß diese Waren in Paraguay hergestellt sind  
 che i prodotti sono fabbricati nel Paraguay,  
 dat deze produkten in Paraguay gefabriceerd zijn,  
 at produkterne er fabrikeret i Paraguay,

y son exportados del Paraguay con destino a los Estados miembros de las Comunidades Europeas.  
 and exported from Paraguay to the Member States of the European Communities.  
 et sont exportés du Paraguay à destination des États membres des Communautés européennes.  
 und aus Paraguay nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
 e sono esportati dal Paraguay a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
 en van Paraguay naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
 og udføres fra Paraguay til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Nombre y dirección del exportador en el Paraguay

- 1. Name and address of exporter in Paraguay
- 1. Nom et adresse de l'exportateur au Paraguay
- 1. Name und Anschrift des Ausführers in Paraguay
- 1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Paraguay
- 1. Naam en adres van de exporteur in Paraguay
- 1. Navn og adresse på eksportøren i Paraguay

2. Nombre y dirección del importador en un Estado miembro de las Comunidades Europeas

- 2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
- 2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
- 2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
- 2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
- 2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
- 2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. Puerto o aeropuerto de embarque

- 3. Port or airport of dispatch
- 3. Port ou aéroport d'embarquement
- 3. Verladehafen oder Verladeflughafen
- 3. Porto o aeroporto d'imbarco
- 3. Haven of luchthaven van inlading
- 3. Lastehavn eller -lufthavn

4. Barco

- 4. Ship
- 4. Bateau
- 4. Schiff
- 4. Nave
- 4. Schip
- 4. Skib

5. Conocimiento de embarque (fecha)

- 5. Bill of lading (date)
- 5. Connaissance (date)
- 5. Konnossement (Datum)
- 5. Polizza di carico (data)
- 5. Datum cognossement
- 5. Konnossement (dato)

- 6. Puerto o aeropuerto de destino
- 6. Port or airport of destination
- 6. Port ou aéroport de destination
- 6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
- 6. Porto o aeroporto di destinazione
- 6. Haven of luchthaven van bestemming
- 6. Bestemmelseshavn eller -lufthavn

- 7. Estado miembro de destino
- 7. Member State of destination
- 7. État membre de destination
- 7. Bestimmungsmittgliedstaat
- 7. Stato membro destinatario
- 7. Lid-Staat van bestemming
- 7. Bestemmelsesmedlemsstat

Lugar y fecha de emisión  
 Place and date of issue  
 Lieu et date d'émission  
 Ort und Datum der Ausstellung  
 Luogo e data di emissione  
 Plaats en datum van afgifte  
 Sted og dato for udstedelse

Sello del organismo emisor  
 Seal of issuing body  
 Cachet de l'organisme émetteur  
 Stempel der ausstellenden Behörde  
 Timbro dell'ufficio emittente  
 Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
 Den udstedende myndigheds stempel

.....  
 (Firma del responsable)

.....  
 (Signature of officer responsible)

.....  
 (Signature du responsable)

.....  
 (Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
 (Firma dell'incaricato)

.....  
 (Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
 (Den ansvarlige tjenestemand's underskrift)

## Descripción del producto

No de Orden	Paquetes		Número de la Tarifa aduanera común	Descripción de las mercaderías (tarifa aduanera común)	Descripción detallada de los productos	Cantidad	Peso en kg
	Marcas y números	Cantidad y naturaleza					

## Description of products

Serial No	Package		CCT heading No	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

## Description des produits

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

## Beschreibung der Waren

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genaue Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

## Descrizione dei prodotti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei prodotti	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

## Omschrijving van de produkten

Volgnummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

## Beskrivelse af produkterne

Løbe-nummer	Kolli		Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse (den fælles toldtarif)	Nuje beskrivelse af produkterne	Mængde	Vægt i kg
	Mærker og numre	Antal og art					

## ANNEX XIII — ANNEXE XIII — ANHANG XIII — ALLEGATO XIII — BIJLAGE XIII — BILAG XIII

CERTIFICADO CONCERNIENTE A CIERTOS PRODUCTOS HECHOS A MANO (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS A LA MAIN (HANDICRAFTS)  
 BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUCTEN (HANDICRAFTS)  
 CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHANDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

Nº .....  
 No .....  
 Nº .....  
 Nr. ....  
 N. ....  
 Nr. ....  
 Nr. ....

El Gobierno de Panamá  
 The Government of Panama  
 Le gouvernement de Panama  
 Die Regierung Panamas  
 Il governo del Panama  
 De Regering van Panama  
 Panamas regering

Cámara de Comercio e Industrias de Panamá

Dirección de Comercio Interior y Exterior

certifica que el envío descrito a continuación contiene exclusivamente  
 certifies that the consignment described below includes only  
 certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
 bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
 certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
 verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
 attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

productos hechos a mano por la artesanía rural  
 handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
 des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
 in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,  
 dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,  
 produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,  
 kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

que los productos son fabricados en Panamá,  
 that the products are made in Panama,  
 que les produits sont fabriqués au Panama,  
 daß diese Waren in Panama hergestellt sind  
 che i prodotti sono fabbricati nel Panama,  
 dat deze produkten in Panama gefabriceerd zijn,  
 at produkterne er fabrikeret i Panama,

y son exportados de Panamá con destino a los Estados miembros de las Comunidades Europeas.  
 and exported from Panama to the Member States of the European Communities.  
 et sont exportés de Panama à destination des Etats membres des Communautés européennes.  
 und aus Panama nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
 e sono esportati dal Panama a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
 en van Panama naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
 og udføres fra Panama til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Nombre y dirección del exportador en Panamá
1. Name and address of exporter in Panama
1. Nom et adresse de l'exportateur au Panama
1. Name und Anschrift des Ausführers in Panama
1. Nome e indirizzo dell'esportatore nel Panama
1. Naam en adres van de exporteur in Panama
1. Navn og adresse på eksportøren i Panama

2. Nombre y dirección del importador en un Estado miembro de las Comunidades Europeas
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
2. Nom et adresse de l'importateur dans un Etat membre des Communautés européennes
2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. Puerto o aeropuerto de embarque
3. Port or airport of dispatch
3. Port ou aéroport d'embarquement
3. Verladehafen oder Verladeflughafen
3. Porto o aeroporto d'imbarco
3. Haven of luchthaven van inlading
3. Lastehavn eller -lufthavn

4. Barco
4. Ship
4. Bateau
4. Schiff
4. Nave
4. Schip
4. Skib

5. Conocimiento de embarque (fecha)
5. Bill of lading (date)
5. Connaissance (date)
5. Konnossement (Datum)
5. Polizza di carico (data)
5. Datum cognossement
5. Konnossement (dato)

6. Puerto o aeropuerto de destino
6. Port or airport of destination
6. Port ou aéroport de destination
6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
6. Porto o aeroporto di destinazione
6. Haven of luchthaven van bestemming
6. Bestemmelseshavn eller -lufthavn

- 7. Estado miembro de destino
- 7. Member State of destination
- 7. État membre de destination
- 7. Bestimmungsmitgliedstaat
- 7. Stato membro destinatario
- 7. Lid-Staat van bestemming
- 7. Bestemmelsesmedlemsstat

Lugar y fecha de emisión  
 Place and date of issue  
 Lieu et date d'émission  
 Ort und Datum der Ausstellung  
 Luogo e data di emissione  
 Plaats en datum van afgifte  
 Sted og dato for udstedelse

Sello del organismo emisor  
 Seal of issuing body  
 Cachet de l'organisme émetteur  
 Stempel der ausstellenden Behörde  
 Timbro dell'ufficio emittente  
 Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
 Den udstedende myndigheds stempel

.....  
 (Firma del responsable)

.....  
 (Signature of officer responsible)

.....  
 (Signature du responsable)

.....  
 (Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
 (Firma dell'incaricato)

.....  
 (Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
 (Den ansvarlige tjenestemand's underskrift)

Dirección de Comercio Interior y Exterior

## Descripción del producto

No de Orden	Paquetes		Número de la Tarifa aduanera común	Descripción de las mercaderías (tarifa aduanera común)	Descripción detallada de los productos	Cantidad	Peso en kg
	Marcas y números	Cantidad y naturaleza					

## Description of products

Serial No	Package		CCT heading No	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

## Description des produits

Número d'ordre	Colis		Número du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

## Beschreibung der Waren

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genaue Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

## Descrizione dei prodotti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei prodotti	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

## Omschrijving van de produkten

Volgnummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

## Beskrivelse af produkterne

Løbe-nummer	Kolli		Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse (den fælles toldtarif)	Nøjte beskrivelse af produkterne	Mængde	Vægt i kg
	Mærker og numre	Antal og art					



## ANNEX XIV — ANNEXE XIV — ANHANG XIV — ALLEGATO XIV — BIJLAGE XIV — BILAG XIV

CERTIFICADO CONCERNIENTE A CIERTOS PRODUCTOS HECHOS A MANO (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS A LA MAIN (HANDICRAFTS)  
 BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUCTEN (HANDICRAFTS)  
 CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHÅNDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

No .....  
 No .....  
 No .....  
 Nr. ....  
 N. ....  
 Nr. ....  
 Nr. ....

El Gobierno de El Salvador  
 The Government of El Salvador  
 Le gouvernement de El Salvador  
 Die Regierung von El Salvador  
 Il governo di El Salvador  
 De Regering van El Salvador  
 El Salvadors regering

Ministerio de Economía  
 Ministry of Economy  
 Ministère de l'économie  
 Ministerium für Wirtschaft  
 Ministero dell'economia  
 Ministerie van Economische Zaken  
 Ministeriet for økonomi

Dirección de Comercio Internacional

certifica que el envío descrito a continuación contiene exclusivamente  
 certifies that the consignment described below includes only  
 certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
 bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
 certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
 verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
 attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

productos hechos a mano por la artesanía rural  
 handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
 des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
 in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,  
 dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,  
 produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,  
 kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

que los productos son fabricados en El Salvador,  
 that the products are made in El Salvador,  
 que les produits sont fabriqués en El Salvador  
 daß diese Waren in El Salvador hergestellt sind,  
 che i prodotti sono fabbricati in El Salvador,  
 dat deze produkten in El Salvador gefabriceerd zijn,  
 at produkterne er fabrikeret i El Salvador,

y son exportados de El Salvador con destino a los Estados miembros de las Comunidades Europeas.  
 and exported from El Salvador to the Member States of the European Communities.  
 et sont exportés de El Salvador à destination des États membres des Communautés européennes.  
 und aus El Salvador nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
 e sono esportati da El Salvador a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
 en van El Salvador naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
 og udføres fra El Salvador til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Nombre y dirección del exportador en El Salvador
1. Name and address of exporter in El Salvador
1. Nom et adresse de l'exportateur en El Salvador
1. Name und Anschrift des Ausführers in El Salvador
1. Nome e indirizzo dell'esportatore in El Salvador
1. Naam en adres van de exporteur in El Salvador
1. Navn og adresse på eksportøren i El Salvador

2. Nombre y dirección del importador en un Estado miembro de las Comunidades Europeas
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. Puerto o aeropuerto de embarque
3. Port or airport of dispatch
3. Port ou aéroport d'embarquement
3. Verladehafen oder Verladeflughafen
3. Porto o aeroporto d'imbarco
3. Haven of luchthaven van inlading
3. Lastehavn eller -lufthavn

4. Barco
4. Ship
4. Bateau
4. Schiff
4. Nave
4. Schip
4. Skib

5. Conocimiento de embarque (fecha)
5. Bill of lading (date)
5. Connaissance (date)
5. Konnossement (Datum)
5. Polizza di carico (data)
5. Datum cognossement
5. Konnossement (dato)

6. Puerto o aeropuerto de destino  
 6. Port or airport of destination  
 6. Port ou aéroport de destination  
 6. Bestimmungshafen oder Bestimmungslughafen  
 6. Porto o aeroporto di destinazione  
 6. Haven of luchthaven van bestemming  
 6. Bestemmelsehavn eller -lufthavn

7. Estado miembro de destino  
 7. Member State of destination  
 7. État membre de destination  
 7. Bestimmungsmittgliedstaat  
 7. Stato membro destinatario  
 7. Lid-Staat van bestemming  
 7. Bestemmelsesmedlemsstat

Lugar y fecha de emisión  
 Place and date of issue  
 Lieu et date d'émission  
 Ort und Datum der Ausstellung  
 Luogo e data di emissione  
 Plaats en datum van afgifte  
 Sted og dato for udstedelse

Sello del organismo emisor  
 Seal of issuing body  
 Cachet de l'organisme émetteur  
 Stempel der ausstellenden Behörde  
 Timbro dell'ufficio emittente  
 Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
 Den udstedende myndigheds stempel

.....  
 (Firma del responsable)

.....  
 (Signature of officer responsible)

.....  
 (Signature du responsable)

.....  
 (Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
 (Firma dell'incaricato)

.....  
 (Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
 (Den ansvarlige tjenestemand's underskrift)

Dirección de Comercio Internacional

## Descripción del producto

No de Orden	Paquetes		Número de la Tarifa aduanera común	Descripción de las mercancías (tarifa aduanera común)	Descripción detallada de los productos	Cantidad	Peso en kg
	Marcas y números	Cantidad y naturaleza					

## Description of products

Serial No	Package		CCT heading No	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

## Description des produits

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

## Beschreibung der Waren

Lautende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genaue Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

## Descrizione dei prodotti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei prodotti	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

## Omschrijving van de produkten

Volgnummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

## Beskrivelse af produkterne

Løbe-nummer	Kolle		Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse (den fælles toldtarif)	Noje beskrivelse af produkterne	Mængde	Vægt i kg
	Mærker og numre	Antal og art					

## ANNEX XV — ANNEXE XV — ANHANG XV — ALLEGATO XV — BIJLAGE XV — BILAG XV

CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS À LA MAIN (HANDICRAFTS)  
 BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUCTEN (HANDICRAFTS)  
 CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHANDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

No .....  
 N° .....  
 Nr. ....  
 N. ....  
 Nr. ....  
 Nr. ....

The Government of Malaysia  
 Le gouvernement de Malaisie  
 Die Regierung Malaysias  
 Il governo della Malaisia  
 De Regering van Maleisië  
 Malaysias regering

Lembaga Kraftangan (Handicraft Board)

certifies that the consignment described below includes only  
 certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
 bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
 certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
 verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
 attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
 des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
 in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,  
 dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,  
 produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,  
 kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the products are made in Malaysia,  
 que les produits sont fabriqués en Malaisie,  
 daß diese Waren in Malaysia hergestellt sind  
 che i prodotti sono fabbricati nella Malaisia,  
 dat deze produkten in Maleisië gefabriceerd zijn,  
 at produkterne er fabrikeret i Malaysia,

and exported from Malaysia to the Member States of the European Communities.  
 et sont exportés de Malaisie à destination des États membres des Communautés européennes.  
 und aus Malaysia nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
 e sono esportati dalla Malaisia a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
 en van Maleisië naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
 og udføres fra Malaysia til De europæiske Fællesskabers medlemsstater

## 1. Name and address of exporter in Malaysia

- 1. Nom et adresse de l'exportateur en Malaisie
- 1. Name und Anschrift des Ausführers in Malaysia
- 1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Malaysia
- 1. Naam en adres van de exporteur in Maleisië
- 1. Navn og adresse på eksportøren i Malaysia

## 2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities

- 2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
- 2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
- 2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
- 2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
- 2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

## 3. Port or airport of dispatch

- 3. Port ou aéroport d'embarquement
- 3. Verladehafen oder Verladeflughafen
- 3. Porto o aeroporto d'imbarco
- 3. Haven of luchthaven van inlading
- 3. Lastehavn eller -lufthavn

## 4. Ship

- 4. Bateau
- 4. Schiff
- 4. Nave
- 4. Schip
- 4. Skib

## 5. Bill of lading (date)

- 5. Connaissance (date)
- 5. Konnossement (Datum)
- 5. Polizza di carico (data)
- 5. Datum cognossement
- 5. Konnossement (dato)

## 6. Port or airport of destination

- 6. Port ou aéroport de destination
- 6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
- 6. Porto o aeroporto di destinazione
- 6. Haven of luchthaven van bestemming
- 6. Bestemmelsehavn eller -lufthavn

## 7. Member State of destination

- 7. État membre de destination
- 7. Bestimmungsmittgliedstaat
- 7. Stato membro destinatario
- 7. Lid-Staat van bestemming
- 7. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

Lembaga Kraftangan (Handicraft Board)

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarige tjenestemands underskrift)

## Description of products

Serial No	Package		CCT heading No	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

## Description des produits

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

## Beschreibung der Waren

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genauere Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

## Descrizione dei prodotti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei prodotti	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

## Omschrijving van de produkten

Volg-nummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

## Beskrivelse af produkterne

Løbe-nummer	Kolli		Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse (den fælles toldtarif)	Nøje beskrivelse af produkterne	Mængde	Vægt i kg
	Mærker og numre	Antal og art					



## ANNEX XVI — ANNEXE XVI — ANHANG XVI — ALLEGATO XVI — BIJLAGE XVI — BILAG XVI

CERTIFICADO CONCERNIENTE A CIERTOS PRODUCTOS HECHOS A MANO (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS A LA MAIN (HANDICRAFTS)  
 BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUCTEN (HANDICRAFTS)  
 CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHÅNDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

Nº .....  
 No .....  
 Nº .....  
 Nr. ....  
 N. ....  
 Nr. ....  
 Nr. ....

El Gobierno de Bolivia  
 The Government of Bolivia  
 Le gouvernement de Bolivie  
 Die Regierung Boliviens  
 Il governo della Bolivia  
 De Regering van Bolivië  
 Bolivias regering

Ministerio de Industria, Comercio y Turismo

Instituto boliviano de Pequeña, Industria y Artesanía

certifica que el envío descrito a continuación contiene exclusivamente  
 certifies that the consignment described below includes only  
 certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
 bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
 certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
 verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
 attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

productos hechos a mano por la artesanía rural  
 handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
 des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
 in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,  
 dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,  
 produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,  
 kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

que los productos son fabricados en Bolivia,  
 that the products are made in Bolivia,  
 que les produits sont fabriqués en Bolivie,  
 daß diese Waren in Bolivien hergestellt sind  
 che i prodotti sono fabbricati in Bolivia,  
 dat deze produkten in Bolivië gefabriceerd zijn,  
 at produkterne er fabrikeret i Bolivia,

y son exportados de Bolivia con destino a los Estados miembros de las Comunidades Europeas.  
 and exported from Bolivia to the Member States of the European Communities.  
 et sont exportés de Bolivie à destination des États membres des Communautés européennes.  
 und aus Bolivien nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
 e sono esportati dalla Bolivia a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
 en van Bolivië naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
 og udføres fra Bolivia til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Nombre y dirección del exportador en Bolivia

1. Name and address of exporter in Bolivia

1. Nom et adresse de l'exportateur en Bolivie

1. Name und Anschrift des Ausführers in Bolivien

1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Bolivia

1. Naam en adres van de exporteur in Bolivië

1. Navn og adresse på eksportøren i Bolivia

2. Nombre y dirección del importador en un Estado miembro de las Comunidades Europeas

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities

2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes

2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften

2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee

2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen

2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. Puerto o aeropuerto de embarque

3. Port or airport of dispatch

3. Port ou aéroport d'embarquement

3. Verladehafen oder Verladeflughafen

3. Porto o aeroporto d'imbarco

3. Haven of luchthaven van inlading

3. Lastehavn eller -lufthavn

4. Barco

4. Ship

4. Bateau

4. Schiff

4. Nave

4. Schip

4. Skib

5. Conocimiento de embarque (fecha)

5. Bill of lading (date)

5. Connaissance (date)

5. Konnossement (Datum)

5. Polizza di carico (data)

5. Datum cognossement

5. Konnossement (dato)

6. Puerto o aeropuerto de destino

6. Port or airport of destination

6. Port ou aéroport de destination

6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen

6. Porto o aeroporto di destinazione

6. Haven of luchthaven van bestemming

6. Bestemmelsehavn eller -lufthavn

- 7. Estado miembro de destino
- 7. Member State of destination
- 7. État membre de destination
- 7. Bestimmungsmitgliedstaat
- 7. Stato membro destinatario
- 7. Lid-Staat van bestemming
- 7. Bestemmelsesmedlemsstat

Lugar y fecha de emisión  
 Place and date of issue  
 Lieu et date d'émission  
 Ort und Datum der Ausstellung  
 Luogo e data di emissione  
 Plaats en datum van afgifte  
 Sted og dato for udstedelse

Sello del organismo emisor  
 Seal of issuing body  
 Cachet de l'organisme émetteur  
 Stempel der ausstellenden Behörde  
 Timbro dell'ufficio emittente  
 Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
 Den udstedende myndigheds stempel

.....  
 (Firma del responsable)

.....  
 (Signature of officer responsible)

.....  
 (Signature du responsable)

.....  
 (Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
 (Firma dell'incaricato)

.....  
 (Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
 (Den ansvarlige tjenestemand's underskrift)

Instituto boliviano de Pequeña, Industria y Artesanía

## Descripción del producto

No de Orden	Paquetes		Número de la Tarifa aduanera común	Descripción de las mercaderías (tarifa aduanera común)	Descripción detallada de los productos	Cantidad	Peso en kg
	Marcas y números	Cantidad y naturaleza					

## Description of products

Serial No	Package		CCT heading No	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

## Description des produits

Número d'ordre	Colis		Número du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

## Beschreibung der Waren

Laufende Nummer	Päckstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genaue Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

## Descrizione dei prodotti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei prodotti	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

## Omschrijving van de produkten

Volgnummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

## Beskrivelse af produkterne

Løbe-nummer	Kolli		Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse (den fælles toldtarif)	Noje beskrivelse af produkterne	Mængde	Vægt i kg
	Mærker og numre	Antal og art					

## ANNEX XVII— ANNEXE XVII— ANHANG XVII— ALLEGATO XVII— BIJLAGE XVII— BILAG XVII

CERTIFICADO CONCERNIENTE A CIERTOS PRODUCTOS HECHOS A MANO (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS A LA MAIN (HANDICRAFTS)  
 BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUCTEN (HANDICRAFTS)  
 CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSÉ KUNSTHANDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

Nº .....  
 No .....  
 No .....  
 Nr. ....  
 N. ....  
 Nr. ....  
 Nr. ....

El Gobierno de Chili  
 The Government of Chili  
 Le gouvernement du Chili  
 Die Regierung von Chile  
 Il governo del Cile  
 De Regering van Chili  
 Chiles regering

## Servicio de Cooperación Técnica (Sercotec)

certifica que el envío descrito a continuación contiene exclusivamente  
 certifies that the consignment described below includes only  
 certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
 bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
 certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
 verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
 attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

productos hechos a mano por la artesanía rural  
 handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
 des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
 in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,  
 dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,  
 produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,  
 kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

que los productos son fabricados en Chili,  
 that the products are made in Chile,  
 que les produits sont fabriqués au Chili,  
 daß diese Waren in Chile hergestellt sind,  
 che i prodotti sono fabbricati in Cile,  
 dat deze produkten in Chili gefabriceerd zijn,  
 at produkterne er fabrikeret i Chile,

y son exportados de Bolivia con destino a los Estados miembros de las Comunidades Europeas.  
 and exported from Bolivia to the Member States of the European Communities.  
 et sont exportés de Bolivie à destination des États membres des Communautés européennes.  
 und aus Bolivien nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
 e sono esportati dalla Bolivia a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
 en van Bolivia naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
 og udføres fra Bolivia til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Nombre y dirección del exportador en Chile

1. Name and address of exporter in Chile

1. Nom et adresse de l'exportateur au Chili

1. Name und Anschrift des Ausführers in Chile

1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Chile

1. Naam en adres van de exporteur in Chili

1. Navn og adresse på eksportøren i Chile

2. Nombre y dirección del importador en un Estado miembro de las Comunidades Europeas

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities

2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes

2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften

2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee

2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen

2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. Puerto o aeropuerto de embarque

3. Port or airport of dispatch

3. Port ou aéroport d'embarquement

3. Verladehafen oder Verladeflughafen

3. Porto o aeroporto d'imbarco

3. Haven of luchthaven van inlading

3. Lastehavn eller -lufthavn

4. Barco

4. Ship

4. Bateau

4. Schiff

4. Nave

4. Schip

4. Skib

5. Conocimiento de embarque (fecha)

5. Bill of lading (date)

5. Connaissance (date)

5. Konnossement (Datum)

5. Polizza di carico (data)

5. Datum cognossement

5. Konnossement (dato)

6. Puerto o aeropuerto de destino

6. Port or airport of destination

6. Port ou aéroport de destination

6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen

6. Porto o aeroporto di destinazione

6. Haven of luchthaven van bestemming

6. Bestemmelsehavn eller -lufthavn

**Descripción del producto**

No de Orden	Paquetes		Número de la Tarifa aduanera común	Descripción de las mercaderías (tarifa aduanera común)	Descripción detallada de los productos	Cantidad	Peso en kg
	Marcas y números	Cantidad y naturaleza					

**Description of products**

Serial No	Package		CCT heading No	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

**Description des produits**

Número d'ordre	Colis		Número du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

**Beschreibung der Waren**

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genau Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

**Descrizione dei prodotti**

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei prodotti	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

**Omschrijving van de produkten**

Volgnummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

**Beskrivelse af produkterne**

Lebe-nummer	Kollit		Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse (den fælles toldtarif)	Nøje beskrivelse af produkterne	Mængde	Vægt i kg
	Mærker og numre	Aantal og art					

- 7. Estado miembro de destino
- 7. Member State of destination
- 7. État membre de destination
- 7. Bestimmungsmitgliedstaat
- 7. Stato membro destinatario
- 7. Lid-Staat van bestemming
- 7. Bestemmelsesmedlemsstat

Lugar y fecha de emisión  
 Place and date of issue  
 Lieu et date d'émission  
 Ort und Datum der Ausstellung  
 Luogo e data di emissione  
 Plaats en datum van afgifte  
 Sted og dato for udstedelse

Sello del organismo emisor  
 Seal of issuing body  
 Cachet de l'organisme émetteur  
 Stempel der ausstellenden Behörde  
 Timbro dell'ufficio emittente  
 Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
 Den udstedende myndigheds stempel

.....  
 (Firma del responsable)

.....  
 (Signature of officer responsible)

.....  
 (Signature du responsable)

.....  
 (Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
 (Firma dell'incaricato)

.....  
 (Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
 (Den ansvarlige tjenestemandes underskrift)

Servicio de Cooperación Técnica (Sercotec)